

Version A | 28-01-2019 | Revisado y Aprobado

	Descripción	Potencia/ Capacidad	Cantidad	Antigüedad (años)	Propiedad (P) o Alquiler (A) y porcentaje de la propiedad	Origen (país)	Valor actual (RDP)
	Camionetas Pick Up		3	Nuevo	P	Rep. Dom.	1,650,000.00
	Furgoneta		1	Nuevo	P	Rep. Dom.	1,400,000.00
	Camión Grúa con pluma 7m		1	Nuevo	P	Rep. Dom.	2,450,000.00
	Grúa canasto y pettibone		1	Nuevo	P	Rep. Dom.	3,500,000.00
c)	Equipos de prueba, medida y maquinaria laboratorio						
	Osciloscopio		1	Nuevo	P	Rep. Dom.	75,000.00
	Probador de tarjetas		1	Nuevo	P	Rep. Dom.	210,000.00
	Polímetros digitales		1	Nuevo	P	Rep. Dom.	9,200.00
	Pinza amperométrica		1	Nuevo	P	Rep. Dom.	10,100.00

00000000048

Confidencial

Oferta Técnica - Sección 2 Sobre A

Version A | 28-01-2019 | Revisado y Aprobado

	Descripción	Potencia/ Capacidad	Cantidad	Antigüedad (años)	Propiedad (P) o Alquiler (A) y porcentaje de la propiedad	Origen (país)	Valor actual (RDP)
	Telurómetro		1	Nuevo	P	Rep. Dom.	8,730.00
	Grabador de memoria		1	Nuevo	P	Rep. Dom.	15,000.00
	Megger		1	Nuevo	P	Rep. Dom.	14,200.00
	Reguladores		1	Nuevo	P	Rep. Dom.	506.540,72
	Centrales de zona		1	Nuevo	P	Rep. Dom.	880.336,06
	Sondas de temperaturas		1	Nuevo	P	Rep. Dom.	10,200.00
	Fuente de alimentación		1	Nuevo	P	Rep. Dom.	9,700.00
	Estación soldadora- desoladoras		1	Nuevo	P	Rep. Dom.	21,500.00
	Herramientas de precisión		1	Nuevo	P	Rep. Dom.	7,100.00

COPIA

CMI
CONSORCIO MOVILIDAD INTELIGENTE

0000000019

Confidencial

Oferta Técnica - Sección 2 Sobre A

Version A | 28-01-2019 | Revisado y Aprobado

	Descripción	Potencia/ Capacidad	Cantidad	Antigüedad (años)	Propiedad (P) o Alquiler (A) y porcentaje de la propiedad	Origen (país)	Valor actual (RDP)
	Panel de prueba de reguladores		1	Nuevo	P	Rep. Dom.	57,000.00
	Grupo electrógeno		1	Nuevo	P	Rep. Dom.	40,000.00
	Computadora portátil		1	Nuevo	P	Rep. Dom.	39,700.00
	Computadora de escritorio		1	Nuevo	P	Rep. Dom.	35,000.00
	Radial		1	Nuevo	P	Rep. Dom.	9,850.00
	Taladro		1	Nuevo	P	Rep. Dom.	12,200.00

COPIA

0000000050



Confidencial

2.1.4 Principales roles para atención al Contrato

COPIA



A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Gustavo P.', written in a cursive style.

Confidential

0000 51

Oferta Técnica - Sección 2 Sobre A

Version A | 2019-01-28 | Revisado y Aprobado

2.1.4.1 Jefe de Proyecto



A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Quintana'.

COPIA

0000052

Confidential

Experiencia Profesional del Personal Principal - Currículum Vitae

Jefe de Proyecto

1. Apellidos: Matias
2. Nombre: Luiz Carlos
3. Fecha y Lugar de Nacimiento
4. Nacionalidad: Brasil
5. Estado Civil: Casado
6. Formación: Ingeniero Mecánico y Especialista en Ingeniería de Transportes
7. Dirección, teléfono, fax, correo electrónico:

Instituciones	Fecha	Titulación
Universidad Mackenzie	1995	Ingeniero Mecánico
Universidad de São Paulo	2005	Especialización en Ingeniería de Transporte

Tabla 1 – Instituciones formación

8. Conocimientos lingüísticos (De 1 a 5, siendo 5 el nivel más alto):

Idioma	Nivel	Pasivo	Hablado	Escrito
Portugués	Lengua Materna	5	5	5
Español	2	2	2	2

Tabla 2 - Idiomas

9. Afiliación a organismos profesionales: Kapsch TrafficCom Transportation
10. Función actual: Jefe de Proyecto de Sistemas de Tráfico
11. Otras competencias. (informática, etc): Autocad, Transyt 7f, AIMSUN NG, MicroStation V8
12. Años de experiencia profesional: 49 años
13. Cualificaciones Principales:
14. Experiencia Profesional:

Fecha	Lugar	Empresa/Organización	Cargo	Descripción del trabajo
1997 – 2006	Estado de São Paulo, Brasil	Compañía de Ingeniería de Tráfico do Rio de Janeiro	Analista de Tráfico y Transporte	Elaboración e Implantación de la señalización semafórica e-ITS del Corredor de Autobús, y del Corredor de Autobús de la Zona Norte-Centro. Implantación del sistema de Centralización

Fecha	Lugar	Empresa/Organización	Cargo	Descripción del trabajo
				Semafórica en tiempo real (SCOOT) de GET 2 con sistema PEEK Supervisión del Centro de control de la CTA2, con la función de coordinar los operadores y optimizar el sistema semafórico de la Zona Norte y Oeste de la Ciudad de São Paulo. Supervisión de la Central de Operaciones con 1500 cruces
2008 – 2010	São Paulo/SP – Brasil	Kapsch TraficCom	Jefe de Proyecto / Ingeniero de Tráfico	Revitalización y mantenimiento de los sistemas de Campo de las Centrales de Área 3 y 4, con 450 cruces
2008 – 2010	São Paulo/SP – Brasil	Kapsch TraficCom	Jefe de Proyecto / Ingeniero de Tráfico	Configuración de parámetros de tránsito y planes semafóricos para implantación del sistema Adaptativo en la ciudad de São Paulo-SP, con 450 cruces
2008 – 2014	Rio de Janeiro/RJ, Brasil	Kapsch TraficCom	Jefe de Proyecto / Ingeniero de Tráfico	Mantenimiento semafórica, con 1300 cruces
2010 – 2012	Belo Horizonte/MG, Brasil	Kapsch TraficCom	Jefe de Proyecto / Ingeniero de Tráfico	Configuración de parámetros de tránsito y planes semafóricos para implantación del sistema Adaptativo, con 264 cruces
2012 – 2013	Rio de Janeiro/RJ, Brasil	Kapsch TraficCom	Jefe de Proyecto / Ingeniero de Tráfico	Configuración de parámetros de tránsito y planes semafóricos para implantación del sistema Adaptativo, con 50 cruces
2011 - 2012	Belo Horizonte, Brasil	Kapsch TraficCom	Jefe de Proyecto / Ingeniero de Tráfico	Desarrollo e implantación del sistema SPBS en la ciudad de Río de Janeiro con 450 controladores

Fecha	Lugar	Empresa/Organización	Cargo	Descripción del trabajo
2012 – 2014	Cuiabá/MT, Brasil	Kapsch TrafficCom	Jefe de Proyecto / Ingeniero de Tráfico	Elaboración e implantación de proyectos para el sistema de prioridad de Tranvía, con más de 90 reguladores de tráfico
2012 – 2013	Vargem Grande y Cuiabá/MT, Brasil	Kapsch TrafficCom	Jefe de Proyecto / Ingeniero de Tráfico	Implantación y elaboración de Proyectos de Señalización Semafórica para desvío de tráfico, con 50 cruces
2015 – Actual	Rio de Janeiro/RJ, Brasil	Kapsch TrafficCom	Jefe de Proyecto / Ingeniero de Tráfico	Elaboración, implantación y mantenimiento de proyectos para el sistema de prioridad de Tranvía en la ciudad de Río de Janeiro, con 102 cruces
2016 – Actual	Fortaleza/CE, Brasil	Kapsch TrafficCom	Jefe de Proyecto / Ingeniero de Tráfico	Implantación y elaboración de Proyectos de Señalización Semafórica y Central, con 100 controladores de tráfico
2017 – 2018	Rondonópolis/MT, Brasil	Kapsch TrafficCom	Jefe de Proyecto / Ingeniero de Tráfico	Implantación y elaboración de Proyectos de Señalización Semafórica y Central, con 66 cruces
2018 – Actual	Macapá/AP, Brasil	Kapsch TrafficCom	Jefe de Proyecto / Ingeniero de Tráfico	Implantación y elaboración de Proyectos de Señalización Semafórica y Central, con 102 cruces

Tabla 3 – Experiencia profesional

COPIA

0000000055



[Handwritten signature]



Universidade Mackenzie

Escola de Engenharia



© Reitor da Universidade Mackenzie,
no uso de suas atribuições e tendo em vista a conclusão do
Curso de Engenharia
em 28 de agosto de 1995, confere o título de
Engenheiro

a

Luiz Carlos Matias,
brasileiro, natural do Estado de São Paulo, nascido a 14 de abril de 1969,
R.G. n.º 19.684.315-SP,

e outorga-lhe o presente Diploma,
a fim de que possa gozar de todos os direitos e prerrogativas legais.

São Paulo, 05 de outubro de 1995

Isidoro

Reitor

Luiz Carlos Matias

Diplomado

Isidoro

Director

Isidoro

Secretário Geral

Isidoro



COPIA

0000056

Reitora
Antonio de Oliveira
Diretor
Nelson Callegari
Secretário Geral

Universidade Mackenzie
Escola de Engenharia
Reconhecido pelo Decreto
n.º 2.796 de 28-06-1938 - D.O.U. 13-07-1938

APOSTILA
Escola de Engenharia
O diplomado concluiu nesta Escola
a Habilitação em:
Engenharia Mecânica

São Paulo, 05/10/195.

UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO
Diploma registrado sob n.º 1089769
Processo n.º 15.1.468P3.1.2
Em 06 de Novembro de 1996
Por Delegação do Competência do Ministério da Educação
e Cultura (Portarias N.ºs 726/77, 71/77, 30/79 e 31/80)

CONFERE
Em 07/02/1996
Un. Ribeiro Silva
Seção de Registro

DIPLOMA REGISTRADO NA UNIVERSIDADE
DE SÃO PAULO, POR DELEGACÃO DE
COMPETÊNCIA DO MINISTÉRIO DA
EDUCAÇÃO E CULTURA.
São Paulo, 07 FEV 1996

Profa. Dra. LOR CURY
Secretária Geral

UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO
Anotada a Apostila
São Paulo, 06 de Novembro de 1996



1. País (Country / Pays):		REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL		BRASIL APOSTILA (Confederação da Haie de 5 de outubro 1961)	
Este documento público (This public document / Le présent acte public)					
2. Foi assinado por: (Has been signed by / A été signé par)		ANA SIUSETE NOBRE SOARES			
3. Na qualidade de: (Acting in the capacity of / Agissant en qualité de)		ESCREVENTE			
4. Tem o selo / carimbo de: (Bears the seal / stamp of / Est muni du sceau / timbre de)		2º TABELÃO DE NOTAS DE SÃO PAULO-SP			
Certificado (Certified / Attesté)					
5. Bm: (at / à)	São Paulo	6. No dia: (The / Le)	24/01/2019		
7. Por: (By / Par)	ANDERSON HENRIQUE TEIXEIRA NOGUEIRA				
8. Nº: (Nº / Sou n°)	7659428	GIOVANI MONTANARI ESCREVENTE AUTORIZADO			
9. Selo / Carimbo: (Seal / Stamp / Sceau / Timbre)					
10. Firma: (Signature)					
COPIA AUTENTICADA - DIPLOMA UNIVERSIDADE DE MACKENZIE LUIZ CARLOS MATIAS					

Este Apostila contém, assim, a assinatura, a especificação do documento e, quando apropriado, a referência ao documento original, e a data e o local em que foi emitida. O emissor do documento não se responsabiliza por qualquer erro ou omissão.

This Apostila contains only the signature, the description of the document, and, when appropriate, the reference to the original document, the date and the place of issue. The issuer of the document does not assume any responsibility for any error or omission.

Cette Apostila contient uniquement la signature, la description du document, et, le cas échéant, la référence au document original, la date et le lieu de délivrance. L'émetteur du document n'assume aucune responsabilité en cas d'erreur ou d'omission.

Any questions about this Apostila may be directed to the Universidade de São Paulo, Capital-SP, or to the Mackenzie University, São Paulo, SP.

Vous pouvez obtenir plus d'informations sur cette Apostila, au sein de la Universidade de São Paulo, Capital-SP, ou de la Mackenzie University, São Paulo, SP.

For further information on this Apostila, please contact the Universidade de São Paulo, Capital-SP, or the Mackenzie University, São Paulo, SP.

1089769
7659428
CNJ

seil

19.0.0011814-8
A320656

0000057



CARLOS AMIGO ROMÁN
TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL
JUCESP Nº 697
ESPANHOL E PORTUGUÊS
C.P.F. Nº 032.917.988-80 – R.G. Nº 9.252.980
C.C.M. Nº 3.393.729-0 INSS: 11159941402

TRADUÇÃO Nº: 23057

LIVRO Nº: 196

FOLHA Nº: 1

CERTIFICO a los efectos legales que a esta fecha tengo a la vista un documento en portugués, que traduzco al español a continuación:-

[Escudo de armas]
[Escudo de armas de la Universidad]
Universidade Mackenzie
Escola de Engenharia

El Rector de la Universidad Mackenzie, en el uso de sus atribuciones y teniendo en cuenta la conclusión del **Curso de Ingeniería** el 28 de agosto de 1995, otorga el título de **Ingeniero** a **Luiz Carlos Matias**, Brasileño, natural del Estado de São Paulo, nacido el 14 de abril de 1969, RG Nº 19.684.315-SP, y le otorga el presente Diploma, con el fin de que pueda usufructuar todos los derechos y prerrogativas legales.

São Paulo, 5 de octubre de 1995

Firma: [Firma ilegible].
Posición: Rector.
Firma: [Firma ilegible].
Posición: Director.
Firma: [Firma ilegible].
Posición: Diplomado.
Firma: [Firma ilegible].
Posición: Secretario General.
[Consta sello de la Universidad de São Paulo.]

Nombre: Aurora Catharina Giora Albanese.
Posición: Rectora.
Nombre: Antonio de Oliveira.
Posición: Director.
Nombre: Nelson Callegari.
Posición: Secretario General.
Universidade Mackenzie.
Escola de Engenharia.
Reconocido por el Decreto nº 2.796 del 28-06-1938 – D.O.U. 13-07-1938.
APOSTILLA.

Escola de Engenharia.
El diplomado concluyó en esta Escuela la Habilitación en: Ingeniería Mecánica.
São Paulo, 05/10/1995.

Firma: [Firma ilegible].
Posición: Director.
[Consta sello con siguiente contenido:-]

Anotada a la Apostilla.
São Paulo, 06 de febrero de 1996.

Firma: [Firma ilegible].
Sección de Registro de Diplomas.

[Consta sello con siguiente contenido:-]
Este diploma se presentó para su registro en CRA/SP, São Paulo 08/05/1998.
Fátima de F. Barbosa (DAP).

[Consta sello con siguiente contenido:-]
UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO.



0000058

[Firma manuscrita]

COPIA



CARLOS AMIGO ROMÁN
TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL
JUCESP Nº 697
ESPANHOL E PORTUGUÊS
C.P.F. Nº 032.917.988-80 – R.G. Nº 9.252.980
C.C.M. Nº 3.393.729-0 INSS: 11159941402

TRADUÇÃO Nº: 23057

LIVRO Nº: 196

FOLHA Nº: 2

Diploma registrado con el Nº 1089769.

Proceso nº 95.1.46893.1.2.

El 06 de febrero de 1996.

Firma: [Firma ilegible].

Por Delegación de Competencia del Ministerio de Educación y Cultura (Resoluciones Nº 726/77, 71/77, 30/79 y 31/80).

[Consta sello con siguiente contenido:-]

SE OTORGA el 07/02/1996.

Firma: [firma ilegible]

Sección de Registro.

[Consta sello con siguiente contenido:-]

DIPLOMA REGISTRADO EN LA UNIVERSIDAD DE SÃO PAULO, POR DELEGACIÓN DE COMPETENCIA DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA.

São Paulo, 07 de febrero de 1996.

Firma: [Firma ilegible].

Nombre: Profesora Dra. LOR CURY.

Posición: Secretaria General.

EN FE DE ELLO, certifico que nada más contenía el documento arriba que devuelvo a la parte interesada con esta traducción que sello, signo y firmo.

São Paulo, 18 de Enero de 2019

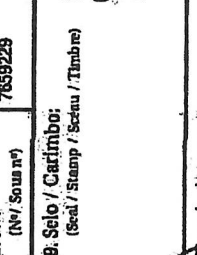


0000059



COPIA

CARLOS AMIGO ROMÁN
Tradutor Público

 CONSELHO NACIONAL DE JUSTIÇA BRASIL APOSTILHE (Convention de La Haye de 5 octobre 1961)		REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL (Country / Pays) Este documento público (This public document / Le présent acte public)	
2. Foi assinado por: (Has been signed by / A été signé par) CARLOS AMIGO ROMÁN		TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO	
3. Na qualidade de: (Acting in the capacity of / Agissant en qualité de) MATRÍCULA: TUCESP Nº 697		6. No dia: (The / Le) 24/01/2019	
4. Tem o selo / carimbo de: (Bears the seal / stamp of / Est revêtu du sceau / timbre de) ANDERSON HENRIQUE TEIXEIRA NOGUEIRA		5. Em: (At / A) São Paulo	
7. Por: (By / Par) ANDERSON HENRIQUE TEIXEIRA NOGUEIRA		8. Nº: (Nº / Sous n°) 7659229	
9. Selo / Carimbo: (Seal / Stamp / Sceau / Timbre) 		10. Brinco: (Seal / Sceau) MAURILYN DE SANTANA ZACARIAS ESCREVENTE AUTORIZADO 	

TRADUÇÃO PÚBLICA JURAMENTADA

LUIZ CARLOS MATIAS

Nome do titular:
(Name of holder of document / Nom du titulaire)

Nome do documento:
(Type of document / Type d'acte)

Esta Apostila certifica, nos termos do art. 1º, inciso I, da Lei nº 11.414/2006, a autenticidade do documento público aqui transcrito, em conformidade com o disposto no art. 1º, inciso II, da mesma Lei.

Any questions about this Apostila may be directed to the Embaixada do Brasil em São Paulo (CNPJ: 06.961.282/0001-90).

Utilisez l'apostille en Code QR pour vérifier l'authenticité du document public. Une copie de l'acte public sera disponible sur cette page.



Colégio (Colégio):
7659229

CNPJ:
06.961.282/0001-90



18.0.00113887-6

A3206564



21º Tabelião de Notas
São Paulo - Capital
Luiz Antônio Spagnuolo Medina - Tabelião

Reconheço por SEMELHANÇA a(s) Firma(s) S/ VALOR ECONOMICO de: **CARLOS AMIGO ROMÁN**, a qual confere com padrão depositado em cartório: **São Paulo, 18/01/2019 - 09:32:34**
 Reg: RC36A7E0 Em Testemunho da verdade.
Marcelo Antonio dos Santos - Escrevente
 Total R\$ **6,25**

R. Libero Badaro, 386 - CEP: 01008-000 - Centro - São Paulo - SP
 Tel.: (11) 3291-9500 - Fax: (11) 3291-9501



0000060



COPIA

Traduções Juramentadas
 Av. Aricanduva nº 2.529 - Vila Aricanduva
 F. +55 11 3113-2880 Site: www.tagstranslations.com.br
 e-mail: contato@tagstranslations.com.br

UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

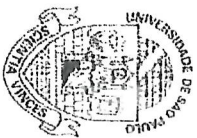
CERTIFICADO

Certificamos, nos termos do artigo 74, parágrafo único, inciso 5, alínea "b", do Estatuto da Universidade de São Paulo, que **LUIZ CARLOS MATIAS**

portador da identidade: **19.684.315**

concluiu o curso de **ESPECIALIZAÇÃO: "Engenharia de Transportes"**, opção **Modalidade Genérica**

sob a responsabilidade da **Escola Politécnica da Universidade de São Paulo**.



PRO-REITORIA DE
CULTURA E EXTENSÃO
UNIVERSITÁRIA



8 JAN 2018
SÃO PAULO, Junho de 2005

Diretor da Unidade
Prof. Dr. Vahan Agopyan

Pró-Reitor de Cultura e Extensão Universitária
Prof. Dr. Adilson A. de Abreu



COPIA

0000061

Período do Curso: *Março de 1999 a julho de 2000*

Carga Horária: 360 horas

Frequência: 96%

Área de Conhecimento: *Engenharia de Transportes*

Avaliação Final: 7,6

Docente(s) Responsável(is): *Hugo Pietrantonio*

Programa do Curso:

"Engenharia de Transportes"	
Disciplinas cursadas	
- Projeto Geométrico de Vias e Terminais	
- Projetos e Construção de Pavimentos	
- Projeto e Implantação de Sinalização Estrutural	
- Técnicas Aplicadas à Gestão do Sistema Viário	
- Análise e Modelagem de Sistemas de Transportes	
- Planejamento de Sistemas Logísticos e de Transportes	
- Segurança Viária de Tráfego	
- Métodos Estatísticos Aplicados a Engenharia	
- Geoprocessamento Aplicado a Engenharia	
- CAD Aplicado a Transportes	



		BRASIL APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1. País: (Country / Pays): REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL		Este documento público (This public document / Le présent acte public)	
2. Foi assinado por: (Has been signed by / A été signé par) ANA SUSETE NOBRE SOARES		ESCREVENTE	
3. Na qualidade de: (Acting in the capacity of / Agissant en qualité de)		2º TABELÃO DE NOTAS DE SÃO PAULO-SP	
4. Tem o selo / carimbo de: (Bears the seal / stamp of / Est revêtu du sceau / timbre de)		Certificado (Certified / Attested)	
5. Em: (At / N) São Paulo	6. No dia: (the / le) 24/01/2019	7. Por: (By / Par): ANDERSON HENRIQUE TEIXEIRA NOGUEIRA	
8. Nº: (Nº / Sous n°) 7659753	9. Selo / Carimbo: (Seal / Stamp / Sceau / Timbre)		
10. Firma: (Signature) GIOVANI MONTANARI ESCREVENTE AUTORIZADO			

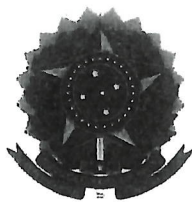


Nome do titular:
 (Name of holder of document / Nom du titulaire) **LUÍZ CARLOS MATIAS**

Este documento contém a assinatura e o selo de um representante legal da entidade, conforme a Lei nº 11.418/2006. A entidade deve ser inscrita no CNJ e o documento deve ser assinado por um representante legal da entidade, conforme a Lei nº 11.418/2006. A entidade deve ser inscrita no CNJ e o documento deve ser assinado por um representante legal da entidade, conforme a Lei nº 11.418/2006.



www.cnj.br/apostille/conferencia



CARLOS AMIGO ROMÁN
TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL
JUCESSP Nº 697
ESPANHOL E PORTUGUÊS
C.P.F. Nº 032.917.988-80 – R.G. Nº 9.252.980
C.C.M. Nº 3.393.729-0 INSS: 11159941402

TRADUÇÃO Nº: 23058

LIVRO Nº: 196

FOLHA Nº: 1

CERTIFICO a los efectos legales que a esta fecha tengo a la vista un documento en portugués, que traduzco al español a continuación:-

**UNIVERSIDAD DE SÃO PAULO
CERTIFICADO**

Certificamos, bajo los términos del Artículo 74, párrafo único, inciso 5, punto b, del Estatuto de la Universidad de São Paulo, que **LUIZ CARLOS MATIAS**, portador del documento de identidad 19.684.315, concluyó el curso de **ESPECIALIZAÇÃO "Ingeniería de Transportes"**, opción **Modalidad Genérica**, bajo la responsabilidad de la *Escola Politécnica de la Universidad de São Paulo*.

São Paulo, junio de 2005.

Firma: [firma ilegible].

Posición: Director de la Unidad.

Nombre: Prof. Dr. Vahan Agopyan.

Firma: [firma ilegible].

Posición: Pro Rector de Cultura y Extensión Universitaria.

Nombre: Prof. Dr. Adilson Avansi de Abreu.

[Consta sello de la Universidad de São Paulo - Pro-Rectorado de Cultura y Extensión.]

Período del Curso: Marzo de 1999 a julio de 2000.

Carga horaria: 360 horas.

Frecuencia: 96%.

Área de conocimiento: Ingeniería de Transportes.

Evaluación final: 7.6.

Docente(s) responsable(s): Hugo Pietrantonio.

Programa del Curso: -

Luiz Carlos Matias					
"Ingeniería de Transportes", opción Modalidad Genérica					
Materias cursadas	Período	Duración	Profesor responsable	Nota	Frec.
<i>Proyecto Geométrico de Vías y Terminales</i>	<i>Marzo a mayo de 1999</i>	<i>30 horas</i>	<i>Ettore José Botura</i>	<i>7.0</i>	<i>100%</i>
<i>Proyectos y Construcción de Pavimentos</i>	<i>Marzo a mayo de 1999</i>	<i>30 horas</i>	<i>José Tadeu Baldo</i>	<i>8.3</i>	<i>90%</i>
<i>Proyecto e Implementación de Señalización Estatigráfica</i>	<i>Mayo a julio de 1999</i>	<i>30 horas</i>	<i>Marcos Venicius de Brito</i>	<i>7.58</i>	<i>100%</i>
<i>Técnicas Aplicadas a la Gestión del Sistema Vial</i>	<i>Mayo a julio de 1999</i>	<i>30 horas</i>	<i>Francisco Moreno Neto</i>	<i>7.4</i>	<i>90%</i>
<i>Proyecto de Implementación de Señalización de Semáforos</i>	<i>Agosto a octubre de 1999</i>	<i>30 horas</i>	<i>Luis Molist Vilanova</i>	<i>9.07</i>	<i>90%</i>

0000063



CARLOS AMIGO ROMÁN
TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL
JUCESP Nº 697
ESPAÑOL E PORTUGUÊS
C.P.F. Nº 032.917.988-80 – R.G. Nº 9.252.980
C.C.M. Nº 3.393.729-0 INSS: 11159941402

TRADUÇÃO Nº: 23058

LIVRO Nº: 196

FOLHA Nº: 2

<i>Análisis y Modelado de Sistemas de Transporte</i>	<i>Agosto a octubre de 1999</i>	<i>30 horas</i>	<i>Cláudio Barbieri da Cunha</i>	<i>7.0</i>	<i>100%</i>
<i>Planificación de Sistemas Logísticos y de Transporte</i>	<i>Octubre a diciembre de 1999</i>	<i>30 horas</i>	<i>Nicolau D. Fares Gualda</i>	<i>7.5</i>	<i>100%</i>
<i>Seguridad Vial de Tránsito</i>	<i>Octubre a diciembre de 1999</i>	<i>30 horas</i>	<i>Phillip Anthony Gold</i>	<i>7.0</i>	<i>90%</i>
<i>Análisis de Polos Generadores de Tráfico</i>	<i>Marzo a mayo de 2000</i>	<i>30 horas</i>	<i>Francisco Moreno Neto</i>	<i>7.0</i>	<i>90%</i>
<i>Métodos Estadísticos Aplicados a Ingeniería</i>	<i>Marzo a mayo de 2000</i>	<i>30 horas</i>	<i>Linda Lee Ho</i>	<i>8.0</i>	<i>100%</i>
<i>Geoprocesamiento Aplicado a Ingeniería</i>	<i>Mayo a julio de 2000</i>	<i>30 horas</i>	<i>José Alberto Quintanilha</i>	<i>8.5</i>	<i>100%</i>
<i>CAD Aplicado a Transporte</i>	<i>Mayo a julio de 2000</i>	<i>30 horas</i>	<i>Marcelo Eduardo Giacaglia</i>	<i>8.3</i>	<i>100%</i>

EN FE DE ELLO, certifico que nada más contenía el documento arriba que devuelvo a la parte interesada con esta traducción que sello, signo y firmo.

São Paulo, 21 de Enero de 2019

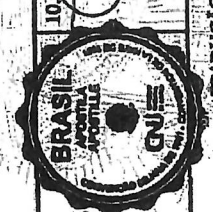
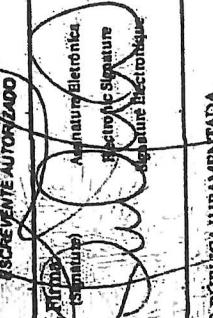


CARLOS AMIGO ROMÁN
Tradutor Público



COPIA

0000064

 CONSELHO NACIONAL DE JUSTIÇA BRASIL APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)		REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL (Country / Pays): Este documento público (This public document / Le présent acte public)	
1. País: (Country / Pays):		2. Foi assinado por: (Has been signed by / A été signé par)	
3. Na qualidade de: (Acting in the capacity of / Agissant en qualité de)		3. Na qualidade de: (Acting in the capacity of / Agissant en qualité de)	
4. Tem o selo / carimbo de: (Bears the seal / stamp of / Est revêtu du sceau / timbre de)		4. Tem o selo / carimbo de: (Bears the seal / stamp of / Est revêtu du sceau / timbre de)	
Certificado (Certified / Attesté)			
5. Em: (At / À)		6. No dia: (The / Le)	
São Paulo		24/01/2019	
7. Por: (By / Par)		7. Por: (By / Par)	
ANDERSON HENRIQUE TEIXEIRA NOGUEIRA		ANDERSON HENRIQUE TEIXEIRA NOGUEIRA	
8. Nº: (Nº / Sous n°)		8. Nº: (Nº / Sous n°)	
7660481		7660481	
9. Selo / Carimbo: (Seal / Stamp / Sceau / Timbre)		9. Selo / Carimbo: (Seal / Stamp / Sceau / Timbre)	
			

TRANSLUÇÃO PÚBLICA JURAMENTADA

LUIZ CARLOS MATIAS

Type of document / Type d'acte

Name of holder of document / Nom du titulaire



Probleme, utilisez cette QR Code pour vérifier l'authenticité de la signature. Veuillez utiliser ce Code QR pour vérifier l'authenticité de la signature. Use the QR code to verify the authenticity of the signature. Use the QR code to verify the authenticity of the signature.

Probleme, utilisez cette QR Code pour vérifier l'authenticité de la signature. Veuillez utiliser ce Code QR pour vérifier l'authenticité de la signature. Use the QR code to verify the authenticity of the signature. Use the QR code to verify the authenticity of the signature.

Code Code: 7660481

CRC: C3F4B1C5



19.0.00114332-0

A 3206566

21º Tabelião de Notas
São Paulo - Capital
Luiz Affonso Espagnolo Aguiar - Tabelião

Reconheço por: SEMELHANÇA a(s) Firma(s) S/ VALOR ECONOMICO de: CARLOS AMIGO ROMAN, a qual confere com padrão depositado em cartório:
 São Paulo, 18/01/2019 - 09:32:34
 Seq: 8C36A7E0 Em Testemunho da verdade.
 Total R\$ 6,25
 MARCELO ANTONIO DOS SANTOS - ESCRIVENTE

R. Libero Badaro, 386 - CEP: 01006-000 - Centro - São Paulo - SP
 Tel: (11) 3291-9500 - Fax: (11) 3291-9501



Handwritten signature



Traduções Juramentadas
 Av: Aricanduva nº 2.529 Vila Aricanduva
 F: +55 11 3113-2880 Site: www.tagstranslations.com.br
 e-mail: contato@tagstranslations.com.br

Tradução: 23058 Livro: 196 Data: 18/01/2019

0000065

ANALISTA DE TRANSPORTE E TRÁFEGO PL**FUNÇÃO:** -X-**PLANO:** Téc./Adm. - Classe 110**JORNADA:** 220 Hs/mês**CBO:** 0.29.50**ATRIBUIÇÕES**

Elaborar projetos operacionais de sinalização; analisar o sistema semafórico; definir opções de tráfego; participar na operacionalização e implantação de projetos; elaborar esquemas para operações especiais de tráfego; analisar solicitações de municípios; analisar o desempenho de projetos de sinalização de tráfego e do sistema viário da área; manter contato com clientes externos; autuar veículos enquanto agente da autoridade de trânsito, devidamente credenciado nos termos previstos no CTB e executar outras tarefas correlatas.

FORMAÇÃO ESCOLAR

Superior Completo em Engenharia, Arquitetura ou Tecnologia em Edificação ou Pavimentação
- Reg. no CREA.

ESP. 24.06.14.03 25 (19372)5
AUTORIZADO PARA PRESTAR SERVIÇOS
EXERCÍCIO 2014-2015
A 11/01/2015 PRESENTANDO DO CDE 00012

8 JAN 2019

COLEÇÃO NOTARIAL

AB 01574 1003 37.740

Quintana

Mod. A-001

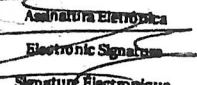


Av. das Nações Unidas, 7163
CEP 05425-904
São Paulo - SP
Fone PABX: 3030.2000
www.cetsp.com.br

COPIA



0000067

 CONSELHO NACIONAL DE JUSTIÇA		BRASIL APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1. País: (Country / Pays):		REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL	
Este documento público (This public document / Le présent acte public)			
2. Foi assinado por: (Has been signed by / A été signé par)		ANA SUSETE NOBRE SOARES	
3. Na qualidade de: (Acting in the capacity of / Agissant en qualité de)		ESCREVENTE	
4. Tem o selo / carimbo de: (Bears the seal / stamp of / Est revêtu du sceau / timbre de)		2º TABELIÃO DE NOTAS DE SÃO PAULO-SP	
Certificado (Certified / Attesté)			
5. Em: (At / À)	São Paulo	6. No dia: (The / Le)	24/01/2019
7. Por: (By / Par)	ANDERSON HENRIQUE TEIXEIRA NOGUEIRA		
8. Nº: (Nº / Sous n°)	7659214	GIOVANI MONTANARI ESCREVENTE AUTORIZADO	
9. Selo / Carimbo: (Seal / Stamp / Sceau / Timbre)			
		10. Firma: (Signature)	 Assinatura Eletrônica Electronic Signature Signature Electronique

Tipo de documento:
 (Type of document / Type d'acte)

CÓPIA AUTENTICADA - DECLARAÇÃO

Nome do titular:
 (Name of holder of document / Nom du titulaire)

COMPANHIA DE ENGENHARIA DE TRAFEGO CET

Esta Apostila certifica apenas a assinatura, a capacidade do signatário e, quando apropriada, o selo ou carimbo constantes no documento público. Ela não certifica o conteúdo do documento nem a qualificação.

This Apostille certifies only the signature, the capacity of the person signing it and where appropriate, the seal or stamp which the public document bears. It does not certify the content of the document for which it was issued.

Cette Apostille ne certifie que la signature, la qualité en laquelle le signataire agit, et, le cas échéant, les sceaux ou le timbre dont cet acte public est revêtu. Elle ne certifie pas le contenu de l'acte pour lequel elle a été émise.

A autenticidade desta Apostila e de sua assinatura eletrônica, bem como o documento público subjacente, podem ser verificadas em:

The authenticity of this Apostille and its electronic signature, along with the underlying public document, may be verified at:

L'authenticité de cette Apostille, de la signature électronique, ainsi que de l'acte public sous-jacent peut être vérifiée sur:

www.cnj.jus.br/apostila/conferencia

A presente Apostila foi firmada com assinatura eletrônica, conforme a Lei nº 11.419/2006.

This Apostille was electronically signed in accordance with Law nº 12.419/2006.

Cette Apostille a été signée par une signature électronique, d'après la Loi nº 11.419/2006.

Dúvidas a respeito desta Apostila ou em relação com a Ovidade do CNJ:

Any questions about this Apostille may be directed to the Ombudsman of the CNJ:

Veuillez contacter l'Ombudsman de la CNJ pour toute question relative à cette Apostille:

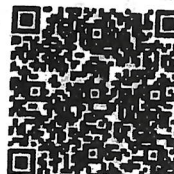
55 61 2326-4007

oividerio@cnj.jus.br

Porém, utilize este QR Code para verificar a autenticidade desta Apostila e de sua assinatura eletrônica. Uma cópia do documento público subjacente também está disponível na mesma página.

Please use this QR Code to check the authenticity of this Apostille and its electronic signature. A copy of the underlying public document is also accessible from the same page.

Veuillez utiliser ce Code QR pour vérifier l'authenticité de cette Apostille et de sa signature électronique. Une copie de l'acte public sous-jacent est également disponible sur la même page.



Código (Code):

7659214

CRC:

FCCCE936



19.0.00113660-9

A3206563

Handwritten signature



COPIA

0000068



CARLOS AMIGO ROMÁN
TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL
JUCESP Nº 697
ESPANHOL E PORTUGUÊS
C.P.F. Nº 032.917.988-80 – R.G. Nº 9.252.980
C.C.M. Nº 3.393.729-0 INSS: 11159941402

TRADUÇÃO Nº: 23056

LIVRO Nº: 196

FOLHA Nº: 1

CERTIFICO a los efectos legales que a esta fecha tengo a la vista un documento en portugués, que traduzco al español a continuación:-

[Papel timbrado de Companhia de Engenharia de Tráfego CET.]

São Paulo, 22 de febrero de 2002.

CREA – CONSEJO REGIONAL DE INGENIERÍA, ARQUITECTURA Y AGRONOMÍA DE SÃO PAULO.

Av. Brigadeiro Faria Lima, 1.059.

01452-002 São Paulo.

Estimados Señores, -

Declaramos para los fines correspondientes y a pedido del mismo que el Sr. Luiz Carlos Matias, reg CET 9878-7, portador de CTPS nº 56878 serie 070 y RG. nº 19.684.315, es empleado de esta Compañía desde el 21/07/97, ejerciendo las funciones de Analista de Transporte y Tráfico PL, según la descripción del cargo que se adjunta.

Para otro tipo de aclaraciones, por favor póngase en contacto con nosotros a través del teléfono 3030.2397.

Atentamente,-

Firma: [firma ilegible].

MARCO ANTONIO PALMA.

Supervisor del Departamento de Administración de Personal.

/SRB.

[Consta sello de Companhia de Engenharia de Tráfego CET, São Paulo – SP, con el número 47 902 648/0001-17.]

ANALISTA DE TRANSPORTE Y TRÁFICO PL

FUNCIÓN: -x-.

PLAN: Técnico / Adm. Clase 110.

JORNADA: 220 horas/mês.

CBO: 0.29.50.

ATRIBUCIONES

Elaborar proyectos opcionales de señalización; analizar el sistema de semáforos; definir opciones de tráfico; participar en la operación e implementación de proyectos; elaborar esquemas para operaciones especiales de tráfico; analizar solicitudes de municipios; analizar el desempeño de los proyectos de señalización de tráfico y del sistema vial del área; mantener contacto con clientes externos; actuar como vehículo con respecto a la autoridad de tránsito, debidamente autorizado en los términos previstos en CTB y ejecutar otras tareas relacionadas.

EDUCACIÓN ESCOLAR

Superior Completo en Ingeniería, Arquitectura o Tecnología en Edificación o Pavimentación – Reg. en CREA.

EN FE DE ELLO, certifico que nada más contenía el documento arriba que devuelvo a la parte interesada con esta traducción que sello, signo y firmo.

São Paulo, 18 de Enero de 2019



CARLOS AMIGO ROMÁN
Traductor Público



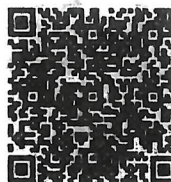
COPIA

0000065

	CONSELHO NACIONAL DE JUSTIÇA	BRASIL APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)
1. País: (Country / Pays):	REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL	
2. Foi assinado por: (Has been signed by / A été signé par)	Este documento público (This public document / Le présent acte public)	
3. Na qualidade de: (Acting in the capacity of / Agissant en qualité de)	CARLOS AMIGO ROMÁN	
4. Tem o selo / carimbo de: (Bears the seal / stamp of / Est revêtu du sceau / timbre de)	TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO	
5. Em: (At / À)	MATRÍCULA JUCESP Nº 697	
6. No dia: (The / Le)	24/01/2019	
7. Por: (By / Par)	ANDERSON HENRIQUE TEIXEIRA NOGUEIRA	
8. Nº: (Nº Sous n°)	7659229	
9. Selo / Carimbo: (Seal / Stamp / Sceau / Timbre)		
10. Eletrônica (Signature)		
11. Assinatura Eletrônica (Electronic Signature)		
12. Assinatura Eletrônica (Electronic Signature)		
13. Assinatura Eletrônica (Electronic Signature)		
14. Assinatura Eletrônica (Electronic Signature)		
15. Assinatura Eletrônica (Electronic Signature)		

Type of document / Typed d'acte)

TRADUÇÃO PÚBLICA JURAMENTADA



01-11-2000 14:00

Callign (Cod):
7659229



2017-2018

© 2013 Wolters Kluwer Health | LWW

19.0.00113687-8

A 3206564

21ª Tabelião de Notas
São Paulo - Capital
Luiz Afonso Spagnuolo Medina - Tabelião

Reconheço por SEPELVANCA a(s) Firma(s) S/ VALOR
ECONOMICO de: CARLOS-ARTIGO ROMAN, a qual confere
com padrão depositado em cartório.
São Paulo, 18/01/2019 - 09:32:34
Seg: BC36A/EO Em Testemunho da verdade.
Total R\$ 6,25
MARCELO ANTONIO DOS SANTOS - ESCRIVENTE

R. Libero Badaró, 386 - CEP: 01008-000 - Centro - São Paulo - SP
Tel.: (11) 3291-9500 - Fax: (11) 3291-9501

Quintanilla



COPIA

0000670

Traduções Juramentadas

Av. Aricanduva nº 2.529 Vila Aricanduva
F. +55 11 3113-2880 Site: www.tagstranslations.com.br
e-mail: contato@tagstranslations.com.br

Oferta Técnica - Sección 2 Sobre A

Version A | 2019-01-28 | Revisado y Aprobado

2.1.4.2 Técnicos Especializados de Laboratorio



0000071

COPIA

Confidential

Experiencia Profesional del Personal Principal - Currículum Vitae

Técnico Especializado en Laboratorio

1. Apellidos: Cedeño Bakes
2. Nombre: Javier Antonio
3. Fecha y Lugar de Nacimiento: 22 de Julio de 1985, Panamá ciudad de Panamá
4. Nacionalidad: Panameño
5. Estado Civil: Soltero
6. Formación: Técnico Electrónico y Comunicaciones
7. Dirección, teléfono, fax, correo electrónico: Arraiján, Aires de Hato Montaña calle los Ciprés casa 3-263. Tel (+507)65684669 Mail: JavierAntonio.cedeno@kapsch.net

Tabla 1 – Instituciones formación

Instituciones	Fecha	Titulación
Instituto Técnico Don Bosco	De (Marzo/2001) A (Dic/2003)	Bachiller Electrónica con tendencias en comunicaciones.
Universidad Tecnológica de Panamá	De (Feb/2017) A(actualidad)	Técnico en Ingeniería Electrónica y Comunicaciones.

8. Conocimientos lingüísticos (De 1 a 5, siendo 5 el nivel más alto):

Tabla 2 - Idiomas

Idioma	Nivel	Pasivo	Hablado	Escrito
Español	Lengua Materna		5	5
Ingles			3	3

9. Afiliación a organismos profesionales: ninguno
10. Función actual: Técnico de Laboratorio y Campo.
11. Otras competencias. (informática, etc): Curso de estructura de Ordenadores.
12. Años de experiencia profesional: 14 años.
13. Cualificaciones Principales: Proactividad, Liderazgo, Don de enseñanza.
14. Experiencia Profesional:

Tabla 3 – Experiencia profesional

Fecha	Lugar	Empresa/Organización	Cargo	Descripción del trabajo
De (Ag/2005) a (Nov/2008)	Panamá	Cirsa Casinos	Técnico Electrónico	Mantener en funcionamiento las Máquinas tragamonedas y brindarles mantenimiento.

Fecha	Lugar	Empresa/Organización	Cargo	Descripción del trabajo
De (2008) A (2011)	Panamá	Tecnasa	Técnico ATM	Mantenimiento correctivo y preventivo a cajeros automáticos
De (Jul/2011) A (Ag/2012)	Panamá	Telvent Trafico Transporte	Técnico Electrónico	Mantener en funcionamiento los semáforos inteligentes que regulan el tráfico vial en la ciudad de Panamá. Reparación de tarjetas electrónicas en el laboratorio.
De (Ag/2012) A (Ag/2013)	Panamá	Cinepolis Westland Mall	Encargado de Mantenimiento	Mantener en óptimas condiciones el cine para su buen funcionamiento y operación.
De (Sep./2013) A (La fecha)	Panamá	KAPSCH TRAFFICOM PANAMA	Técnico de laboratorio y campo. Técnico en Electrónica	Servicio de mantenimiento preventivo, correctivo de los semáforos inteligentes, cámaras de tráfico (Pelco), sensores de recorrido y paneles informativos que dan el tiempo estimado hacia diversos puntos de la capital.

COPIA